



Departamento de Agricultura de los Estados Unidos
Servicio de Inspección de Sanidad Agropecuaria

Ayuda de Programa Número 1825S

Bioseguridad— la clave para mantener a sus caballos sanos



El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) prohíbe la discriminación por raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad, y donde se aplique sexo, estado civil, estado familiar, estado paternal, religión, orientación sexual, información genética, ideologías políticas, represalia, o porque todo o parte de la renta de un individuo se deriva de cualquier programa de ayuda pública. (No todas las bases prohibidas se aplican a todos los programas). Aquellas personas con discapacidad que requieran medios alternativos para obtener información sobre los programas (vale decir, sistema Braille, letra grande, cinta de audio, etc.) deben comunicarse con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y dispositivos de telecomunicación para sordos [TDD]). Para presentar una denuncia por discriminación, escriba a USDA, Director, Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 o llame al (800) 795-3272 (voz) o (202) 720-6382 (TDD). USDA es un proveedor y empleador de acceso igualitario.

La mención de determinadas compañías o productos comerciales no implica la recomendación o aprobación de éstos por parte del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos con respecto a otros no mencionados. USDA no garantiza ni avala la calidad de ningún producto mencionado. Los nombres de los productos sólo se mencionan con el fin de proporcionar información específica y difundir los datos fácticos disponibles.

Fotografía de la portada: Fotografía de APHIS de Norman Watkins.

Publicada por primera vez en español en junio de 2007
Reimpreso en abril de 2011



Foto del archivo del APHIS.

Nota: Los nombres comerciales usados en esta publicación no significan una recomendación, garantía o aval de estos productos. El USDA no se hace responsable de ningún hecho resultante del uso de los productos descritos. Estos procedimientos no garantizan que evitarán que enfermedades altamente contagiosas afecten a sus caballos, aunque reducirán el riesgo.

Para hacer fácilmente un baño de pies

Necesitará:

1. Un recipiente bajo, de plástico, lo suficientemente ancho como para que quepan los pies de un adulto, no muy profundo para poder introducirlos con facilidad
2. Un tapete de plástico (se puede usar el felpudo que simula pasto);
3. Un desinfectante como Tek-trol o One Stroke Environ
4. Agua

Mezcle el desinfectante con agua según las instrucciones de la etiqueta. Coloque el tapete en el recipiente de plástico. Agregue desinfectante hasta humedecer la base del tapete. Pida a los visitantes que atraviesen el baño para pies, frotando sus pies en el felpudo. El "pasto" limpia un poco sus zapatos a medida que los restriegan y aplica desinfectante. Cuando el líquido comience a ensuciarse, vacíe el recipiente y vierta desinfectante nuevo.

Uso de desinfectantes

Cómo desinfectar

Las superficies deben estar limpias para que los desinfectantes sean efectivos. Quite la suciedad y el estiércol con un cepillo. En lo posible, lave el elemento con detergente primero (el jabón de lavar la ropa o los platos sirve) y luego aplique un desinfectante. La mayoría de los utensilios de limpieza pueden sumergirse en desinfectante. Puede limpiar el arreo con una toalla con desinfectante o un trapo humedecido con desinfectante. Los zapatos se pueden cepillar o restregar y luego rociar con desinfectante.

Ejemplos de desinfectantes

Blanqueador de uso doméstico—Mezcle $\frac{3}{4}$ taza de blanqueador por galón de agua. Si no tiene una taza para medir a mano, puede mezclar 1 parte de blanqueador en 10 partes de agua. Esta fórmula sirve para zapatos, equipo de limpieza, baldes, palas y horcas. Cuando utilice blanqueador, primero asegúrese de quitar toda la suciedad y el estiércol.

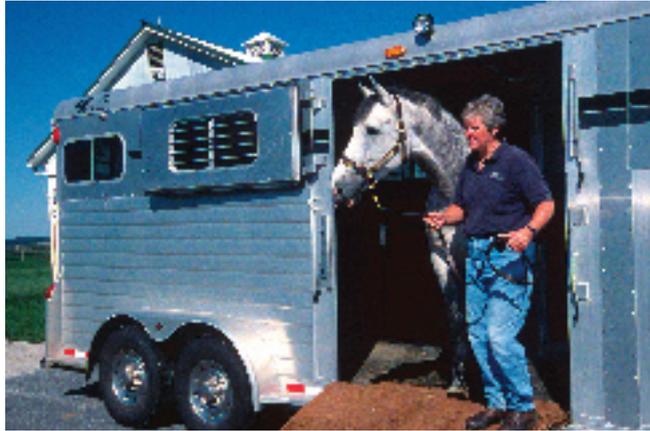
Desinfectante en aerosol—Corrobore que la etiqueta diga que mata bacterias y virus. Los aerosoles son apropiados para los zapatos, el equipo de limpieza y el arreo. Antes de rociar, trate de eliminar todo el estiércol y la suciedad.

Desinfectantes para manos sin agua—Vienen en geles o en toallitas para manos desechables. Se recomienda su uso en ferias o después de visitar otros caballos. Asegúrese de pasarse bien el limpiador en los dedos y debajo de las uñas.

Otros desinfectantes—Mezcle y use siempre según las indicaciones de la etiqueta. Dos ejemplos son One Stroke Environ® (de Steris Corporation) y Tek-trol® (de Bio-Tek Industries). Ambos son efectivos aun si quedó una pequeña cantidad de estiércol o suciedad en la superficie. Son una buena elección para desinfectar los remolques y los neumáticos de los vehículos y también sirven para baños de pies.

Usted Es la Mejor Protección que Tienen sus Caballos

La **bioseguridad** implica hacer todo lo posible para disminuir las posibilidades de que personas, animales, equipos o vehículos transporten una enfermedad infecciosa a su granja, en forma accidental o deliberada.



Fotografía del Servicio de Inspección de Sanidad Agropecuaria (APHIS) de R. Anson Eaglin.

Al exhibir su caballo en una feria

- Use su propio remolque. No envíe sus caballos con caballos de otras granjas.
- Envíe sus caballos únicamente en un remolque que esté limpio y desinfectado. Si siente "olor a caballo" en el remolque vacío, es porque no se limpió y desinfectó correctamente.
- No permita que su caballo entre en contacto con otros caballos, en especial nariz con nariz.
- No comparta el equipo (por ejemplo, el agua, los baldes de alimentación, los cepillos y las esponjas).
- Lávese las manos, en especial después de ayudar a otras personas con sus caballos.
- No deje que ningún extraño acaricie a su caballo, en especial aquéllos que tengan caballos en su casa o que hayan estado fuera del país en las últimas 2 semanas.

- Antes de dejar el predio de la feria, limpie y desinfecte el arreo, las botas, el equipo y los implementos de limpieza. Elimine la suciedad o el estiércol con un cepillo; luego aplique desinfectante (los aerosoles o toallas son fáciles de llevar).
- Al llegar a casa, tome una ducha, suéñese la nariz y póngase ropa y zapatos limpios antes de acercarse a otros caballos.

Al visitar otros granjeros, ferias de caballos o subastas

- Tenga un par de zapatos o botas apartados para estas ocasiones y no los use cuando esté con su caballo.
- Use cubiertas de plástico sobre sus zapatos.
- Si va a trabajar con caballos en otra granja, use un overol o prevea cambiarse de ropa antes de regresar a su caballo.
- Si hay granjeros que visita con frecuencia y no le es posible cambiarse de ropa o zapatos, asegúrese de que su programa de vacunación y prácticas de bioseguridad sean tan buenos como los suyos.



Fotografía del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) de Bill Tarpenning.

Para las personas que visiten su granja o su caballo

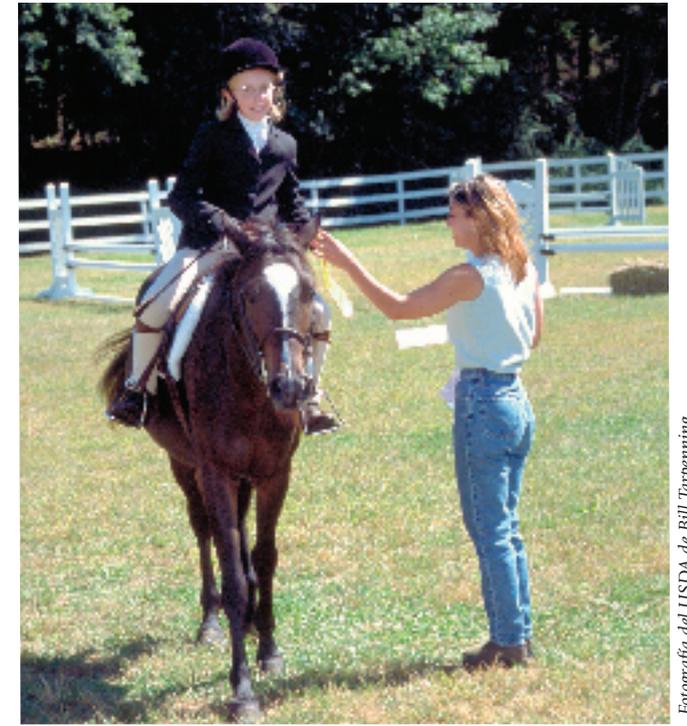
- Es mejor tener un solo ingreso a su granja. Indique este ingreso como la entrada principal.
- Estacione lejos de los caballos. Eso ayudará a prevenir la atracción de organismos transmisores de enfermedades del piso o los neumáticos de los autos a sus caballos.
- Si el herrador o veterinario necesitan estacionar más cerca, asegúrese de que sus neumáticos y zapatos hayan sido desinfectados.
- Pida a todos los visitantes que usen ropa y zapatos limpios. Proporcione cubiertas plásticas para los zapatos a los visitantes, o elimine la suciedad de sus zapatos con un cepillo y rocíelos con desinfectante.
- Si tiene muchos visitantes, como visitas a la granja o actividades abiertas al público, haga un baño para pies para que pasen por él.

Al regresar con los caballos de una feria

- Si exhibió uno de sus caballos, debe vacunarlos a todos. Los caballos exhibidos pueden traer consigo gérmenes. Hable con su veterinario sobre el tipo de vacunas que necesitan los caballos y el calendario de aplicación de las mismas.
- En lo posible, mantenga a los caballos que salieron de la granja aislados durante 2 semanas como mínimo. Asegúrese de evitar el contacto de nariz con nariz.

Al traer caballos nuevos

Esta es la forma de introducción de enfermedades infecciosas más probable.



Fotografía del USDA de Bill Tarpenning.

- Mantenga a todos los caballos nuevos aislados durante 30 días. No utilice las horcas, los utensilios de limpieza y los baldes de agua y alimentación que usa con el caballo nuevo para los demás caballos. Marque estos elementos con una cinta roja, o use cepillos y otros implementos rojos para el área de aislamiento únicamente.
- Trabaje con el caballo aislado por último lugar todos los días. O bien, use botas y un overol al trabajar con el caballo aislado y quíteselos antes de acercarse a los demás caballos o trabajar con ellos. Puede guardar esta indumentaria en un balde con cubierta plástica cerca del caballo.
- Lávese siempre las manos y suéñese la nariz después de trabajar con un caballo nuevo. Podría llevar gérmenes en su nariz y transmitirlos a otros caballos.

Usted Es la Mejor Protección que Tienen sus Caballos